

Biblical Hebrew 初階 第九週 文法

23. 獨立詞 (Absolute) מופָּשֵׁט 與端詞 (construct) סְמִיכוּת

KCW

聖經希伯來文法中，有「絕對語態」
(Absolute state) 和「連結語態」
(Construct state) 分別描述了名詞如何
相互連結，目的是來表示所屬關係，例
如：הוא אִישׁ (he is a man) אִישׁ 是獨立詞，
而 הוא אִישׁ-אֱלֹהִים，這時的 אִישׁ 是端詞，
(He is a man of God) 所形成的端詞，這兩
詞沒有改變，有些會有變化，參下列表。

24. 獨立詞.端詞 詞表

一、獨立詞、端詞單數不變 二、獨立詞、端詞複數不變 KCW

註	端詞 複數	獨立詞 複數	端詞 單數	獨立詞 單數
獨立詞端詞陽性 單數母音不變	סִיּוֹי	סִיּוֹיִם	סִיּוֹ	סִיּוֹ
獨立詞端詞陽性 單數母音不變	אַנְשֵׁי	אַנְשֵׁיִם	אִישׁ	אִישׁ
獨立詞端詞陽性 單數母音不變	עַמִּי	עַמִּיִּם	עַם	עַם
獨立詞端詞陰性 複數母音不變	סִיּוֹת תּוֹרוֹת	סִיּוֹת תּוֹרוֹת	סִיּוֹת תּוֹרֹת	סִיּוֹה תּוֹרֹה
獨立詞端詞陰性 複數母音不變	נְבִיאֹת	נְבִיאֹת	נְבִיאַת	נְבִיאָה

三、獨立詞、端詞 單數複數母音變化都不一樣

KCW

註	端詞 複數	獨立詞 複數	端詞 單數	獨立詞 單數
名詞、陽性 兒子	בָּנִי	בָּנִים	בֵּן	בֶּן
名詞、陰性 手	יָדֵי	יָדַיִם	יָד	יָדָא
名詞、陽性 話語、事情	דְּבָרִי	דְּבָרִים	דְּבַר	דְּבָרָא
形容詞 年老的	זָקְנִי	זָקְנִים	זָקֵן	זָקֵנָא
形容詞 智慧的	חֲכָמִי	חֲכָמִים	חֲכָם	חֲכָמָא

三、獨立詞、端詞 單數複數母音變化都不一樣

KCW

註	端詞 複數	獨立詞 複數	端詞 單數	獨立詞 單數
名詞、 星星	כּוֹכְבִי	כּוֹכְבִים	כּוֹכַב	כּוֹכְבָא
名詞、 眼睛	עֵינֵי	עֵינַיִם	עֵין	עֵינָא
名詞、陰性 女人	אִנְשִׁי	נָשִׁים	אִשָּׁת	אִשָּׁה

端詞

מִי לְמִי מִמֵּי

who to whom from whom

1. 通常只待Shewa “וְ” וְסוֹס וְאַתָּה וְ
2. 前置於有音Shewa 改為 “וְ”
וְשִׁמוּאֵל וְדָבָרִים וְדָבָר
前置於 פֶּמֶב 也是 “וְ”
וְפֶה וְמִשָּׁה וְבִין
3. 前置於 “וְ” (如依附介詞)

3. 前置於 ”י“ (如依附介詞)
יְמִי יְמִי וִירוּשָׁלַיִם וַיהוּדָה
4. 前置於複合Shewa 則取其短母音
אֲנִי אֲנִי וְאָדָם
5. ” וְאֱלֹהִים ”
6. 前置於 יהוה 則成為 ”וַיהוה“
7. 前置於重讀音節，尤其成雙的字 ”י“
אֹר וְחֹשֶׁךְ יוֹם וְלַיְלָה טוֹב וְרַע

End- 作業 六

註：作業 六. 生字及希伯來文翻中文，可在網上下載。
J. Weingreen, A Practical Grammar for Classical Hebrew.
2nd. edition, pp. 48–49.